

БЪЛГАРСКО-АНГЛИЙСКИ РАЗГОВОРНИК



всекидневни изрази • пътуване • поздравя • запознанство • време • мерки • числа



из града • нощуване • покупки • забележителности • здраве • услуги • работа

Това е откъс от книгата.

Цялата книга може да намерите в Библио.бг

www.biblio.bg



**БЪЛГАРСКО-
АНГЛИЙСКИ
РАЗГОВОРНИК**

SKYPRINT
2007

БЪЛГАРСКО-АНГЛИЙСКИ РАЗГОВОРНИК

Автор: Лилия Дончева

© Скайпринт 04 ЕООД

Всички права запазени. Никаква част от това издание не може да бъде възпроизвеждана и разпространявана без изричното разрешение на Скайпринт 04 ЕООД

СЪДЪРЖАНИЕ

АНГЛИЙСКАТА АЗБУКА	6	Площ.....	33
Произношение	7	Вместимост. Тегло	34
ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ	11	ВРЕМЕ.....	35
Поздрави.....	11	Сезони	36
Запознанство	13	Дни. Части на деня	37
Семейство	15	Месеци. Дата	38
Въпроси	17	НА ДОБЪР ПЪТ	42
Молба, разрешение	20	На границата	42
ЧИСЛИТЕЛНИ ИМЕНА	24	Автомобил	47
Числителни бройни	24	Влак	52
Числителни редни	27	Самолет	55
Числителни дробни.....	29	Автобус	59
ЧАСОВНИК	31	Кораб	60
МЕРКИ	33	Автостоп	63
Дължина	33	ИЗ ГРАДА	64

Придвижване пеша	64	Подправки.....	92
Пътуване с кола	66	Салати и зеленчуци	92
Обществен транспорт	67	Напитки	94
Такси.....	70	Безалкохолни	94
Кола под наем	71	Алкохолни	94
Пътни знаци.....	75	Прибори	95
НОЩУВАНЕ	76	ПОКУПКИ	97
Хотел	76	Храни	99
Общежитие	80	Дрехи	100
Къмпинг	81	Дамски дрехи	101
ХРАНИ И НАПИТКИ	84	Мъжки дрехи	102
Ресторант	84	Общи дрехи и аксесоари..	103
Сладкарница	85	Детски дрехи и играчки..	103
Храни	87	Обувки	104
Меса	89	Платове	105
Риби и морски деликатеси .	90	Козметика	106
Десерти и плодове	90	Бижутерия	107

Превозни средства.....	109	УСЛУГИ	140
Книги, списания, вестници..	110	Поща.....	140
Цветове	111	Телефон	143
ЗАБЕЛЕЖИТЕЛНОСТИ И		Интернет	147
РАЗВЛЕЧЕНИЯ.....	112	Банка	149
Музей	112	Фризьорски салон	
Кино и театър	114	Бръснарница.	152
Музика	118	ПОЛИЦИЯ	154
Дискотека, бар	120	РАБОТА	159
Спорт	121	Професии	161
ЗДРАВЕ	125	Търсене на работа	164
Човешкото тяло	125	ЖИЛИЩЕ	171
Лекар	128	Части на къщата	172
Болести.....	134	Части на стаята	173
Зъболекар	135	Мебели и предмети	173
Аптека	138	КРАТКА ГРАМАТИКА	177
Лекарства	139		

АНГЛИЙСКАТА АЗБУКА

A a [ей]	N n [ен]
B b [би]	O o [оу]
C c [си]	P p [пи]
D d [ди]	Q q [кю]
E e [и]	R r [а:]
F f [еф]	S s [ес]
G g [джи]	T t [ти]
H h [ейч]	U u [ю]
I i [ай]	V v [ви]
J j [джей]	W w [дабъл ю]
K k [кей]	X x [екс]
L l [ел]	Y y [уай]
M m [ем]	Z z [зед]

Посочени са названията на буквите, а не тяхното произношение.

Произношение

В много отношения английският език се различава от българския. Една от първите трудности, с които ще се сблъскате, е несъответствието между начина на писане и произношение на думите. Затова в началото ще се запознаете с основните правила за произношение.

Броят на звуците е по-голям от броя на буквите в азбуката и една буква или едно съчетание от букви може да се използва за означаване на различни звуци и съчетания от тях.

Гласните са 5 – а, е, і, о, и. Има и две полугласни – w, у. Всички останали букви са съгласни. За разлика от българския език в английския има къси и дълги гласни. В транскрипцията дългите ще се отбелязват със знак [:]. Например в beef [би:ф] (говеждо).

В английския език ще срещнете така наречените двугласни звуци: ей – plate [плейт] (чиния); ай – mine [майн] (мой); ой – toy [той] (играчка); ау – now [нау] (сега); оу – rose [роуз] (роза) и др.

Полугласните у и w се произнасят както българските букви „й“ и „у“. Например: yes [йес] (да); window [уиндоу] (прозорец).

В английския език съществуват и някои по-особени гласни. Например звукът, който е среден между „а“ и „е“. В транскрипцията той е отбелязан като „э“. Например в hand [хэнд] ръка. Друг особен звук е „дълго ъ“ най-често следван от съгласната „р“, която не се произнася. Например: bird [бъ:д] птица.

Ще срещнете думи, които се произнасят с кратко „о“, или дълго „о“, както и кратко „у“ и дълго „у“. Кратко „о“: top [топ] връх; дълго „о“: door [до:] врата. Кратко „у“: book [бук] книга; дълго „у“: doom [ду:м] съдба.

Английските съгласни се делят на два вида: звучни (b, d, g, z) и беззвучни (p, t, k, s). Звучните съгласни не „потъмняват“ (не стават беззвучни) в края на думата: dog [дог] (куче). Характерни за английския са междузъбните „т“ и „д“, които в транскрипцията са отбелязани като т и д. Те се произнасят съответно като „т“ и „д“, но

езикът се поставя между зъбите. Например: three [три:] три (меко т) и there [деъ] там (меко д).

Отворени и затворени срички

Отворена сричка има в следните случаи:

– когато след гласната има една съгласна и „нямо е“ (е в края на думата, което не се произнася никога). Например: fine [файн] чудесен, lake [лейк] езеро.

– когато след гласната има една съгласна, след която стои гласната на следващата сричка. Например: paper [пейпъ] хартия.

– в едносрични думи, в които гласната е накрая или е последвана от „нямо е“. Например: me [ми] мен, tie [тай] вратовръзка.

В отворена сричка гласните букви се произнасят както в азбуката.

Затворена сричка има в следните случаи:

– когато след гласните има повече от една съгласна. Например: rock [рок] скала, ticket [тикет] билет.

АНГЛИЙСКАТА АЗБУКА

– в едносрични думи, когато след гласната има една съгласна, след която няма „нямо е“. Например: pig [пиг] прасе, bed [бед] легло.

В затворена сричка гласните се произнасят по следния начин:

a [э] – cat [кэт] котка

e [е] – leg [лег] крак

i [и] – thick [тик] дебел

o [о] – lot [лот] много

u [ъ] – put [нът] ядка

Когато полугласната „у“ има стойност на гласна (не е последвана от друга гласна), тя се произнася идентично на гласната „i“:

die [дай] умирам

try [трай] опитвам

Звукът, върху който пада ударението, е отбелязан в транскрипцията с по-тъмна буква.



**ВСЕКИДНЕВНИ
ИЗРАЗИ**

Поздрави

Здравей!/Здравейте!
Добро утро!
Добър ден!
Добър вечер!
Лека нощ!
Довиждане!
Чао!
Сбогом!
До скоро!
До утре!
Всичко хубаво!
Приятен ден!
Приятно пътуване!

**EVERYDAY
PHRASES**

GREETINGS

Hello!
Good morning!
Good afternoon!
Good evening!
Good night!
Good-bye!
Bye!
Farewell!
See you soon/later!
See you tomorrow!
All the best!
Have a nice day!
Have a nice trip!

**ЕВРИДЕЙ
ФРЕЙЗИС**

ГРИ:ТИНГС

Хелюу!
Гуд мо:нинг!
Гуд афтъну:н!
Гуд и:внинг!
Гуд найт!
Гуд бай!
Бай!
Феъуел!
Сий ю су:н/лейтъ!
Сий ю тумороу!
Ол дъ бест!
Хэв ъ найс дей!
Хэв ъ найс трип!

ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ

Приятна почивка!

**Have a nice
holiday/rest!**

Хэв ъ найс
холидей/рест!

Добре дошъл!
Поздравления!
Честито!

**Welcome!
Congratulations!
Congratulations!**

Уелкъм!
Кънгрэчулейшънс!
Кънгрэчулейшънс!

Много поздрави на..

**Give my love/Say hi
to ...**

Гив май лав/Сей хай
ту ...

Наздраве!

Cheers!

Чиъ:з!

Добър апетит!

Bon apetit!

Бон апети!

Желая ти/Ви ...

I wish you ...

Ай уиш ю ...

всичко хубаво!

all the best!

ол дъ бест!

щастие!

happiness!

хэпинес!

успехи!

success!

съксес!

здраве!

health!

хелт!

радост!

joy!

джой!

късмет!

luck!

лък!



Запознанство

Да Ви/ти
представя ...
един колега.

един приятел.
съпругата ми.
съпруга ми.
сина ми.
дъщеря ми.
Казва се ...
Приятно ми е.
Добре, благодаря.
Аз се казвам ...
Аз съм ...
инженер.

Meeting people

**Let me introduce
... to you.
a colleague
of mine.
a friend of mine.
my wife.
my husband.
my son.
my daughter.
His/Her name is...
Nice to meet you.
Very well, thank you.
My name is ...
I am ...
an engineer.**

Ми:тинг пи:пъл

Лет ми интръдю:с
... ту ю.
Ъ коли:г
Ъв майн
Ъ френд Ъв майн.
май уайф
май хъзбанд
май сан
май до:тъ
Хиз/Хъ: нейм из...
Найс ту ми:т ю..
Верн уел, тэнк ю.
Май нейм из ...
Ай ем ...
Ън инджиниъ.

ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ

архитект.
лекар/ка.
учител/ка.

an architect.
a doctor.
a teacher.

ЪН **а:**КИТЕКТ.
Ъ ДОКТЪ.
Ъ ТИ:ЧЪ.



художник/ичка.
музикант/ка.
Женен/Омъжена
съм.

an artist.
a musician.
I am married.

ЪН **а:**ТИСТ.
Ъ МЮЗИШЪН.
Ай ем мерид.



Не съм женен/
омъжена.
Нямам деца.

Имам ...
един син.
една дъщеря.
две деца.
син и дъщеря.

Живея в София.

Семейство

съпруг
съпруга
баща
майка
родители

**I am single./I am
not married.**

**I don't have
children.**

**I have ...
one son.
one daughter.
two children.
a son and a
daughter.**

I live in Sofia.

Family

**husband
wife
father
mother
parents**

Ай ем сингъл./
Ай ем нот мерид.

Ай донт хэв
чилдрън.

Ай хэв ...
уан сан.
уан до:тъ.
ту чилдрън.
ъ сан энд ъ
до:тъ.

Ай лив ин Соуфия.

Фэмили

хъзбанд
уайф
фадъ
мадъ
перънтс

ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ

дядо, баба	grandfather/ grandmother	граендфадъ/ грэндмадъ
деца	children	чилдрън
син	son	сан
дъщеря	daughter	до:тъ
зет	son-in-law	сан-ин-ло:
снаха	daughter-in-law	до:тъ-ин-ло:
свекър, -ва	father/ mother-in-law	фадъ/ мадъ-ин-ло:
брат	brother	брадъ
сестра	sister	систъ
чичо, вуйчо	uncle	ънкъл
стринка, леля	aunt	а:нт
племенник	nephew	нефю
племенничка	niece	ни:с
братовчед, -ка	cousin	казън
девер, баджанак	brother-in-law	брадъ-ин-ло:
зълва, етърва	sister-in-law	систъ-ин-ло:



роднини
кръстник
кръстница
женен, омъжена
мома
ерген
разведен,-а
вдовец
вдовица
жив,-а,-о,-и
мъртъв,-а,-о,-и

Въпроси

Кой/Коя сте Вие/си
ти?
С какво се
занимаваш/те?
Какво работите?
Как си/сте?

relatives
godfather
godmother
married
spinster
bachelor
divorced
widower
widow
alive
dead

Questions

Who are you?
What do you do?
What is your job?
How are you?

релътивз
годфадъ
годмадъ
мерид
спинстъ
бъчель
диво:сд
уидоуъ
уидоу
ълайв
дэд

Куешчънс

Ху а: ю?
Уот ду ю ду?
Уот из йо: джоб?
Хау а: ю?

ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ

Как се казваш?

Как се казвате?

Къде живеете?

Откъде сте/си?

От къде

произхождате?

Колко пари имате/
имаш?

Колко деца имате/
имаш?

Кога пристигнахте?

Откога сте в
България?

Защо идвате в
България?

Колко време ще

What is your name?

**May I have your
name?**

Where do you live?

Where are you from?

**Where do you come
from?**

**How much money
have you got?**

**How many children
have you got?**

**When did you
arrive?**

**How long have you
been in Bulgaria?**

**Why have you come
to Bulgaria?**

How much time are

Уот из йо: **нейм?**

Мей ай хэв йо:
нейм?

Уеъ ду ю лив?

Уеъ а: ю фром?

Уеъ ду ю кам фром?

Хау мач мъни
хэв ю гот?

Хау мени чилдрън
хэв ю гот?

Уен дид ю ьрайв?

Хау лонг хэв ю би:н
ин Бългейриа?

Уай хэв ю кам ту
Бългейриа?

Хау мач тайм а: ю



останете тук?

Харесва ли Ви/ти
България?

Коя от тези коли е
вашата?

Кои са вашите
куфари?

Женен ли сте?

Омъжена ли сте?

Имате ли деца?

Говорите ли
български/
английски?

Какви езици
говориш/те?

**you going to stay
here?**

**Do you like
Bulgaria?**

**Which of these cars
is yours?**

**Which are your
suitcases?**

Are you married?

Are you married?

**Have you got any
children?**

**Do you speak
Bulgarian/
English?**

**What languages do
you speak?**

гоуинг ту
стей хиъ?

Ду ю лайк
Бългейриа?

Уич ъв ди:з ка:з из
йо:з?

Уич а: йо:
сюткейсис?

А: ю мерид?

А: ю мерид?

Хэв ю гот ени
чилдрън?

Ду ю спи:к
бългейриън/
инглиш?

Уот лэнгуиджиз ду
ю спи:к?

Молба, разрешение	Request, permission	Рикуест, пъ:мишън
Моля, ...	Please, ...	Пли:з, ...
дайте ми ...	give me...	гив ми
почакайте.	wait a moment.	уейт ъ моумънт.
изпратете ми ...	send me ...	сенд ми ...
кажете ми ...	tell me ...	тел ми ...
покажете ми ...	show me ...	шоу ми ...
отворете ...	open ...	оупън ...
затворете ...	close ...	клоуз ...
повикайте ...	call ...	кол ...
повторете.	repeat.	рипи:т.
помогнете ми.	help me.	хелп ми.
говорете по- бавно.	speak more slowly	спи:к мо: слоули.
Моля, мога ли ...	Excuse me, may I ...	Икскю:з ми, мей ай
да вляза?	enter?	ентъ?
да изляза?	go out?	гоу аут?



да мина? да кажа? да попитам? Може ли да ми кажете ... Вашето име? Вашия адрес? Вашия телефонен номер? Моля, тук разрешено ли е ... да се пуши? да се паркира? да се минава? Позволено е. Забранено е. Бихте ли ми казали... колко е часът?	pass? say? ask? May I have ... your name? your address? your telephone number? Excuse me, is ... allowed here? smoking parking passing It's allowed. It's prohibited. Would you tell me... what time it is?	пэс? сей? аск? Мей ай хэв ... йо: нейм? йо: адрес? йо: телефоун намбъ? Икскюз ми, из ... ълауд хиъ? смоукинг па:кинг пэсинг Итс ълауд. Итс пръхибитид. У:д ю тел ми ... уот тайм ит из?
--	--	---

ВСЕКИДНЕВНИ ИЗРАЗИ

къде е ...?	where...is?	уеъ...из?
как да отида до...?	how I can get to...?	хау ай кэн гет ту ...?
Може ли да ви помоля за една услуга?	Can I ask you for a favour?	Кэн ай аск ю фо: ъ фейвъ?

i Тъй като в английския език няма учтива форма за обръщение „Вие“, въпросът „Можем ли да си говорим на ти?“ не може да бъде преведен. Формата **you** се използва както за „ти“, така и за „Вие“. Има обаче, няколко въпроса, които в зависимост от това, как са зададени, могат да бъдат приети като учтива форма. Например, за да попитате някого как се казва, използвате въпроса ‘What’s your name?’ [уотс йо: нейм], който се превежда буквално „Как се казваш?“ или „Какво е твоето име?“. Ако желаете да звучите по-любезно, както когато говорите на Вие, използвайте въпроса ‘May



I have your name, please?’ [мей ай хэв йо: нейм, пли:з], който може да бъде преведен „Как се казвате, моля?“ или „Как е Вашето име?“

Други подобни разлики има във въпросите:

‘Can you tell me your address?’ [кэн ю тел ми йо: адрес] Може ли да ми кажеш/ете твоя/вашия адрес? По-учтиво същият въпрос звучи по следния начин: ‘May I have your address, please?’ [мей ай хэв йо: адрес, пли:з]. По същия начин можете да попитате някого за неговия телефонен номер, визитна картичка, и т.н.

Обръщението към мъж е *mister (Mr)* [мистъ] „господин“, *mistress (Mrs)* [мисиз] „госпожа“, *miss* [мис] „госпожица“.

Библио.бг - платформа за електронни книги и списания

Чети каквото обичаш!

www.biblio.bg

